

Frühlingsregen und Feierabend. Die in Originallithographie und in kräftigen Farben ausgeführten Friese sind so eingerichtet, daß deren mehrere aneinandergereiht irgend einen Raum ganz oder teilweise in Gestalt eines einheitlichen Frieses umziehen können. Aber auch als Einzelblätter werden diese Friese, die den ausländischen Erzeugnissen gleicher Art, auf die man in Deutschland bis jetzt angewiesen war, nicht nachstehen, jedem Raum zur Zierde gereichen. Mit dem deutschen Wandfrieze hat sohin die Firma Breitkopf & Härtel ein neues verdienstvolles Werk geschaffen, das besondere Beachtung verdient.

Die im Verlag von Georg D. W. Callwey in München erscheinenden Meisterbilder, herausgegeben vom Kunstwart, sind durch ihre Vorzüglichkeit und Billigkeit schon so bekannt, daß eine weitere Erwähnung eigentlich überflüssig ist. Und doch müssen wir von den ausgestellten neueren Blättern zwei hervorheben, die in jedem deutschen Heim zu finden sein sollten. Es sind dies die in Heliogravüre ausgeführten Nachbildungen von Ludwig Richters Gemälden »Brautzug im Frühling« und »Die Fahrt nach dem Schreckenstein«. Ein weiteres verdienstvolles Werk des Kunstwarts ist die Schaffung von Konfirmationscheinen, die weiteste Verbreitung verdienen und sicher auch die jetzigen stereotypen, künstlerischen Wertes vielfach entbehrenden Erzeugnisse auf diesem Gebiete über kurz oder lang verdrängen werden. Die Konfirmationscheine des Kunstwarts bringen als bildnerischen Schmuck Nachbildungen von Gemälden oder Zeichnungen älterer Meister der Bildniskunst und tragen sohin echte Kunst in die weitesten Kreise des Volkes. Möge dieses Unternehmen des Kunstwarts von allerbestem Erfolge gekrönt sein!

Die Firmen B. G. Teubner in Leipzig und R. Voigtländer in Leipzig haben die neueren Blätter ihrer Künstlersteinzeichnungen für Schule und Haus zur Schau gebracht. Es ist erfreulich zu sehen, wie diese Unternehmen, über die wir ja hier schon öfter berichtet haben, immer mehr an Umfang gewinnen, dabei aber immer auf derselben künstlerischen Höhe bleiben, die sie von Anfang an angenommen haben. — Von A. Müller-Fröbelhaus in Dresden sehen wir einige Schulwandbilder, die von der bisher gebräuchlichen Schablone abweichen und daher bei den in Betracht kommenden Kreisen Beachtung verdienen, zumal auch der künstlerische Wert dieser Blätter, die in der k. k. Hof- und Staatsdruckerei in Wien hergestellt sind, ein guter ist.

Von den Kunstblättern gelangen wir zu den ausgestellten geographischen Karten, die alle in Bearbeitung und Ausführung als recht befriedigend bezeichnet werden müssen. Die Verleger G. D. Baedeker in Essen, Berliner Lithographisches Institut in Berlin, Ed. Hölzel in Wien, Max Kellner's Buchhandlung in München, A. Müller-Fröbelhaus in Dresden, S. Wagner & C. Debes in Leipzig haben Karten in größtem bis zu kleinstem Formate zur Schau gebracht, die für Schule, Geschäftszwecke, Reisen usw. bestimmt sind. In Verbindung mit den Karten sind die Spielfarten und Reisebücher zu nennen, die von Jahr zu Jahr eine Vermehrung erfahren, ohne daß dabei aber, wenigstens in den allermeisten Fällen, die Glüte des Erzeugnisses außer acht gelassen wird. Neben den sehr beliebten und immer noch viel begehrten und gekauften Reisebüchern von Baedeker und Meyer finden wir größere und kleinere Reisebücher und Führer von Grieben, Anthor, Ortwein, Hartleben, Geuter usw., die in ihrer Bearbeitung alle diejenige Sorgfalt zeigen, die man an einen solchen Reisebegleiter zu stellen berechtigt ist. (Red.)

Übersetzungen aus dem Deutschen

in die slavischen, die magyarische und andere osteuropäische Sprachen.

(Mitgeteilt von T. Pech.)

1904. I.*

- Achelis, die Ekstase. (Berlin, J. Råde.)
Achelis, T. Ekstaza, z niem. przeł. J. Muklanowicz. 16°. Warschau, M. Arct. 112 S. 20 Kop.
In „Książki dla wszystkich“, 143.
- Achelis, Sociologie. (Leipzig, G. J. Göschen's Verlag.)
Ахелисъ. Социология. Пер. съ иѣм. подъ ред. М. А. Розенталя. Изд. Б. Фукса. 12°. Кіев. 143 S. 3000 Ex.
- Albrecht, der weibliche Busen. (Leipzig, Ernst.)
Альбрехтъ. Женскія груди. Пер. съ иѣм. А. Головина. 8°. Petersburg. 149 S. 3020 Ex. R. 1.—
- Albrecht, Heimlichkeiten und Krankheiten der Frauen. (Leipzig, Ernst.)
Альбрехтъ. Катехизисъ женщины. Тайны и болѣзни женщинъ и дѣвушекъ. Пер. съ 16. иѣм. изд. А. Б. Андреева. 8°. Petersburg, Buchdr. Müller. 200 S. 2000 Ex. R. 1.50.
- Altenberg, Wie ich es sehe. (Berlin, S. Fischers Verl.)
Altenberg, P. Jak ja to widzę. Tłum. Aurelia R. z przypiskiem W. S. Reymonta. 8°. Warschau, J. Fischer. 180 S. R. 1.50.
- Andres, Fabrikation des Siegellacks.
Андресъ, Б. Сургучъ и его производство. Руководство къ приготовленію сургуча и пр. Пер. М. Петрова. Изд. 2-е. 8°. Petersburg. 30 S. 2200 Ex. 30 Kop.
- Auerbach, Schriften. (Stuttgart, Cotta'sche Buchh. Nachf.)
Ауэрбахъ, Б. Собрание сочиненій. 3 тома. Изд. М. Ключкина. 8°. Moskau. 272; 244; 244 S. 2400 Ex. R. 3.50.
- Auerbach, Wie man bei uns einen Blitzableiter setzte.
Ауэрбахъ, Б. Какъ у насъ громоводъ ставили. Разсказъ. 8°. Petersburg, Buchdr. der Frau Stojkow. 30 S. 10300 Ex. 8 Kop.
- Auerbach, die Waise.
Сирота. (По Б. Ауэрбаху.) 8°. Petersburg. 56 S. 10300 Ex. 15 Kop.
In „Книжка за книжкой“, 62.
- Bakterien, ihre Morphologie, Systematik etc.
Бактеріи, ихъ морфология, систематика и циклъ развитія. Пер. съ иѣм. П. И. Колшановскій. 8°. Mogilew, Buchdr. Podsemskij. 31 S. mit Taf. 500 Ex. R. 1.—
- Barth, die Dampfkessel. (Leipzig, G. J. Göschen.)
Бартъ, Ф. Паровые котлы. Краткое руководство и пр. Пер. Л. А. Боровичъ. Изд. Г. В. Гольстена. 8°. Petersburg. 94 S. mit Abbildgn. 800 Ex. 80 Kop.
- Bauer, Berechnung und Konstruktion der Schiffsmaschinen und Kessel. (München, Oldenbourg.)
Бауэръ, Г. Расчеты и конструкція судовыхъ машинъ и котловъ. Пер. Л. Я. Вершадскій. Изд. К. Л. Риккера. 8°. Petersburg. 632 S. mit Abbildgn. 2400 Ex. R. 6.40.
- Bendix, Lehrbuch der Kinderheilkunde. (Wien, Urban & Schwarzenberg.)
Bendix, В. Руководство по дѣтскимъ болѣзнямъ. Пер. со 2-го изд. П. А. Шабада, В. М. Островскаго, подъ ред. Н. П. Гундобина. Изд. журн. „Практич. Мед.“ 8°. Petersburg. 567 S. mit Abbildgn. 600 Ex. R. 4.—
- v. Bergholz, Tagebuch 1721—25. (In Büschings Magazin, Bd. 19—23.)
Берхгольцъ, Ф. В. Дневникъ. 1721—1725. Пер. съ иѣм. И. Θ. Аммона. Новое изд. съ примѣч. 8°. Moskau. 300 Ex.
Erscheint in 4 Bänden. (1. Bd. 189 S. R. 1.—)
- Bernstein, Über die Geschwindigkeit des Lichtes. (Berlin, Dümmler's Verl.)
Bernstein, A. O prędkości swiatła, przeł. S. B. 16°. Warschau, M. Arct. 61 S. 10 Kop.
In „Książki dla wszystkich“, 131.
- Bernthsen, Kurzes Lehrbuch der organ. Chemie. (Braunschweig, Vieweg & Sohn.)
Бернтсонъ, А. Краткій учебникъ органической химіи. Съ 8-го изд. переоломъ Л. Явейнъ и А. Тилло. 3-ье русск. изд., К. Л. Риккера. 8°. Petersburg. 680 S. 2400 Ex. R. 3.—
- Bilse, O., siehe v. d. Kyrburg.

* 1903, II, siehe Börsenblatt 1903, Nr. 295 und 297.